

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 271

49 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2006 m. lapkričio 8 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I <i>Informacija</i>	
	Komisija	
2006/C 271/01	Euro kursas	1
2006/C 271/02	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	2
2006/C 271/03	Komisijos nuomonė 2006 m. lapkričio 7 d. dėl radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Georges Besse II įrenginio Tricastin branduolinėje elektrinėje Prancūzijoje plano pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį	8
2006/C 271/04	Komisijos nuomonė 2006 m. lapkričio 7 d. dėl radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Tricastin branduolinės elektrinės Prancūzijoje pakeisto plano pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį	9
2006/C 271/05	Informacinė procedūra — Techniniai standartai ⁽¹⁾	10
2006/C 271/06	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4420 — Crédit Agricole/Fiat Auto/FAFS) ⁽¹⁾	16

I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2006 m. lapkričio 7 d.

(2006/C 271/01)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2755	SIT	Slovėnijos tolaras	239,61
JPY	Japonijos jena	150,37	SKK	Slovakijos krona	36,125
DKK	Danijos krona	7,4584	TRY	Turkijos lira	1,8432
GBP	Svaras sterlingas	0,66975	AUD	Australijos doleris	1,6500
SEK	Švedijos krona	9,1445	CAD	Kanados doleris	1,4385
CHF	Šveicarijos frankas	1,5963	HKD	Honkongo doleris	9,9298
ISK	Islandijos krona	86,92	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,9067
NOK	Norvegijos krona	8,2510	SGD	Singapūro doleris	1,9900
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 196,93
CYP	Kipro svaras	0,5777	ZAR	Pietų Afrikos randas	9,3485
CZK	Čekijos krona	27,985	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,0439
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,3410
HUF	Vengrijos forintas	260,68	IDR	Indijos rupija	11 640,85
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,6517
LVL	Latvijos latas	0,6960	PHP	Filipinų pesas	63,590
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	34,0760
PLN	Lenkijos zlotas	3,8295	THB	Tailando batas	46,770
RON	Rumunijos lėja	3,5100			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(2006/C 271/02)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos Nr.	XS 67/06		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	West Wales & The Valleys (1-ojo tikslo regionas)		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	The Mountain Gate Ltd		
Teisinis pagrindas	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1260/99 The Structural Funds (National Assembly for Wales) Regulations 2000 (No/906/2000) The Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Bendra metinė suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	60 000 GBP
		Garantuotos paskolos	
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip
Įgyvendinimo data	Nuo 2006 4 11		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip
Ekonomikos sektorius (-iai)	Visi sektoriai, atitinkantys mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriamai pagalbai gauti reikalavimus		Ne
	Atskiri sektoriai		Taip
	Kitos paslaugos (turizmas)		Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Welsh European Funding Office		
	Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip

Pagalbos Nr.	XS 69/06		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	East Midlands		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Grin Low Adventure Rope		
Teisinis pagrindas	Regional Development Agency Act		

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Bendra metinė suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	52 500 GBP (penkiasdešimt du tūkstančiai penki šimtai svarų sterlingų)
		Garantuotos paskolos	
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį.		Taip
Igyvendinimo data	Nuo 2006 m. gegužės 1 d.		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2009 m. kovo 31 d. Sprendimas teikti pagalbą bus patvirtintas iki 2006 m. gruodžio 31 d.		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip
Ekonomikos sektorius (-iai)	Visi sektoriai, atitinkantys mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriamai pagalbai gauti reikalavimus		Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Derby & Derbyshire Economic Partnership Rural Action Zone		
	Town Hall, Ripley Derbyshire DE5 3YS United Kingdom		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip

Pagalbos Nr.	XS 76/06		
Valstybė narė	Kipras		
Regionas	Kipras		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Pagalbos schema statybų sektoriaus įmonių darbo įrangos tobulinimui		
Teisinis pagrindas	Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου της 10ης Μαρτίου 2006.		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	1,7 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip: 30 %, bet ne daugiau kaip 17 000 EUR
Igyvendinimo data	2006 4 28		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai		Taip
	Kita gamyba		Taip (statybų sektorius)
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου [Centre chypriote de productivité]		
	Λεωφ. Καλλιπόλεως, (Leoforos Kallipoleos) Τ.Θ 20536 (P.O Box 20536) 1679 Λευκωσία (1679 Nicosia) Κύπρος (Cyprus)		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip: pagalbos schema netaikoma didelėms individualiai teikiamos pagalbos subsidijoms

Pagalbos numeris	XS 87/06	
Valstybė narė	Italija	
Regionas	Ši pagalbos schema skirta Modenos provincijos (Italija) teritorijai. Patvirtintos šios pagal šią pagalbos schemą finansuotinos vietos valdžios institucijos: — Provincia di Modena — Camera di Commercio di Modena — Comune di Modena — Comune di Sassuolo — Comune di Carpi — Comune di Vignola — Comune di Fiorano Modenese — Comune di Maranello — Comune di Spilamberto — Comune di Soliera — Comune di Castelfranco Emilia — Comune di Novi di Modena — Comune di Bomporto — Comune di Campogalliano — Comune di Ravarino — Comune di San Cesario sul Panaro — Comune di Savignano sul Panaro — Comune di Castelnuovo Rangone — Comune di Castelvetro di Modena — Comune di Nonantola — Unione dei comuni Area Nord	
Pagalbos schemos pavadinimas	Modenos provincijos naujovių diegimo fondas (apyvartinės lėšos, skirtos skatinti investuoti į naujoves mažosiose ir vidutinėse įmonėse)	
Teisinis pagrindas	Delibera del Consiglio della Provincia di Modena n. 232/2005 e analoghe delibere degli enti finanziatori di cui sopra. Bando emesso da COFIM Confidi Modena (Ente gestore) il 27 marzo 2006: www.fondoinnovazione.it	
Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos	Pagalbos schema Bendra suma (sąmata):	450 000 EUR
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip
Igyvendinimo data	2006 3 27	
Pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 30	
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai	Taip
	— Apdirbamoji pramonė	Taip
	— Kitos paslaugos	Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	COFIM Confidi Modena soc. coop.	
	Via Ganaceto 134 I-41100 Modena	
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip

Pagalbos numeris	XS 98/06		
Valstybė narė	Italija		
Regionas	Regione Liguria		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Apyvartinės lėšos, integruotos į Regioninių investicijų fondą, įsteigtą Regiono įstatymo Nr. 20/2002 8 straipsniu, dėl mažųjų ir vidutinių įmonių plėtros skatinimo, yra skirtos paremti turizmo ir apgyvendinimo sektoriui priklausančių įmonių projektus, bendrai finansuojant pagal priemonę 3.3 „Potenziamento e qualificazione dell'offerta turistica“ — Priemonės dalis B) „Aiuti agli investimenti nel settore turismo“		
Teisinis pagrindas	— Legge regionale 7 maggio 2002, n. 20 art. 8; — Deliberazione del Consiglio regionale n. 44 del 7 agosto 2002; — Deliberazione della Giunta regionale n. 1032 del 24 settembre 2002; — Deliberazione della Giunta regionale n. 1518 del 13 dicembre 2002; — Deliberazione del Consiglio regionale n. 38 del 14 ottobre 2003; — Deliberazione della Giunta regionale n. 1596 del 5 dicembre 2003; — Deliberazione della Giunta regionale n. 856 del 29 luglio 2005; — Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con Decisione Commissione Europea C(2004) n. 4369 del 5.11.2004; — Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Deliberazione Giunta Regionale n. 1166 del 7.10.2005; — Deliberazione della Giunta regionale n. 1584 del 16 dicembre 2005 di approvazione delle Modalità Attuative del Fondo di rotazione FIR Turismo anno 2005 cofinanziato con fondi Docup Obiettivo 2 (2000-2006) nell'ambito della Sottomisura 3.3 B)		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	6,7 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip
Įgyvendinimo data	2006 1 16		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai		Taip
	Kitos paslaugos		Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Filse S.P.A. — Finanziaria per lo sviluppo economico		
	Via Peschiera 16 I-16122 Genova		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip
Pagalbos Nr.	XS 115/06		
Valstybė narė	Čekijos Respublika		
Regionas	NUTS II Jihovýchod		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Brno prekybos ir komercijos rūmai		

Teisinis pagrindas	Zákon č. 218/2000 Sb., rozpočtová pravidla. 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms su pakeitimais, padarytais 2004 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 364/2004		
Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	0,133 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip- iki 63 %
Igyvendinimo data	2006 6 28		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Vienkartinė <i>ad-hoc</i> pagalba		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai		Taip
	— Visos paslaugos		Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo průmyslu a obchodu [ministère de l'industrie et du commerce]		
	Na Františku 32, CZ-110 15 Praha 1		
Didelės individualios pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip
Pagalbos numeris	XS 126/06		
Valstybė narė	Ispanija		
Regionas	País Vasco		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Pagalbos programa, skirta naujų technologijų sistemoms Baskų krašto autonominės bendrijos krovinių ir keleivių vežimo keliais viešojo transporto sektoriuje diegti		
Teisinis pagrindas	Orden de 7 de junio de 2006, de la Consejera de Transportes y Obras Públicas, por la que se establece un programa de ayudas para la implantación de sistemas de nuevas tecnologías en el sector del transporte público de mercancías y viajeros por carretera de la Comunidad Autónoma del País Vasco. BOPV de 6 de julio de 2006 (Boletín Oficial del País Vasco) http://www.euskadi.net/cgi-bin_k54/bopv_20?c&f=20060706&a=200603490		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	300 000 EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip
Igyvendinimo data	2006 7 7		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai		Taip
	Transporto paslaugos		Taip

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Iñigo Palomino Zubiaurre, Director del Transportes del Departamento de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco (directeur des transports du département des transports et des travaux publics du gouvernement basque)		
	c/ Donostia-San Sebastián nº 1 E-CP 01010 Vitoria-Gasteiz		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		
Pagalbos Nr.	XS 129/06		
Valstybė narė	Lenkijos Respublika		
Regionas	Województwo Podkarpackie, Powiat Jasielski, Miasto Jasło (Podregion 25 — 3.18.25 krośnieńsko-przemyski)		
Pagalbos schemas arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	2006 m. birželio 5 d. Jasło miesto tarybos potvarkis Nr. LXII/461/06 dėl atleidimo nuo nekilnojamojo turto mokesčio Jasło miesto gminos teritorijoje teikiant pagalbą naujoms investicijoms arba naujoms darbo vietoms, susijusioms su nauja investicija mažoms ir vidutinėms įmonėms		
Teisinis pagrindas	Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12.1.1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. nr 9, poz. 84 z 2002 r. ze zm.).		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba įmonei suteiktos individualios pagalbos bendra suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	0,05 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip
Įgyvendinimo data	2006 7 7		
Pagalbos schemas arba individualios pagalbos trukmė	iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip
Ekonomikos sektoriai, su kuriais susijusi pagalba	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ		Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Rada Miejska Jasła		
	ul. Rynek 12 PL-38-200 Jasło		
Didelė individuali pagalba	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip

Komisijos nuomonė 2006 m. lapkričio 7 d. dėl radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Georges Besse II įrenginio Tricastin branduolinėje elektrinėje Prancūzijoje plano pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį

(2006/C 271/03)

(Tik tekstas prancūzų kalba yra autentiškas)

2006 m. kovo 6 d. pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį Prancūzijos Vyriausybė pateikė Europos Komisijai bendruosius duomenis, susijusius su radioaktyviųjų medžiagų šalinimo iš Georges Besse II įrenginio planu.

Remdamasi bendraisiais duomenimis ir atsižvelgdama į konsultacijas su ekspertų grupe, Komisija pateikė šią nuomonę:

1. Atstumas tarp atominės elektrinės ir artimiausio kitos valstybės narės, šiuo atveju Italijos, taško yra maždaug 175 km.
2. Dirbant įprastiniu režimu išlakos ir nuotėkos nesukels didelio pavojaus kitos valstybės narės gyventojų sveikatai.
3. Kietosios radioaktyviosios gamybos atliekos bus saugojamos arba šalinamos patvirtintose vietose Prancūzijoje.
4. Nenumatyto radioaktyviojo užteršimo atveju, jeigu įvyktų bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarija, spinduliuotės dozė, kurią valstybių narių gyventojai galėtų gauti, sveikatos požiūriu nebūtų žymi.

Apibendrinus, Komisijos nuomone, įgyvendinus bet kokia forma radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Georges Besse II įrenginio II Tricastin branduolinėje elektrinėje Prancūzijoje planą, tiek dirbant įprastiniu režimu, tiek bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarijos atveju, kitos valstybės narės vandenys, dirvožemis ar oro erdvė nebus užteršti sveikatai kenksmingomis radioaktyviosiomis medžiagomis.

Komisijos nuomonė 2006 m. lapkričio 7 d. dėl radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Tricastin branduolinės elektrinės Prancūzijoje pakeisto plano pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį

(2006/C 271/04)

(Tik tekstas prancūzų kalba yra autentiškas)

2006 m. balandžio 20 d. pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį Prancūzijos vyriausybė pateikė Europos Komisijai bendruosius duomenis, susijusius su radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Tricastin branduolinės elektrinės pakeistu planu.

Remdamasi bendraisiais duomenimis ir atsižvelgdama į konsultacijas su ekspertų grupe, Komisija pateikė šią nuomonę:

1. Atstumas tarp atominės elektrinės ir artimiausio kitos valstybės narės, šiuo atveju Italijos, taško yra maždaug 175 km.
2. Dėl planuoto pakeitimo sumažės išlakų ir nuotėkų kiekis, išskyrus skystąjį tritį, kurio išmetamas kiekis, kaip numatyta, padidės.
3. Elektrinei veikiant įprastu režimu, planuojami pakeitimai neturės didelės įtakos kitos valstybės narės gyventojų sveikatai.
4. Nenumatyto radioaktyviojo užteršimo atveju, jeigu įvyktų pirminiuose bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarija, planuojami kuro valdymo sistemos pakeitimai neturėtų didelio poveikio kitos valstybės narės gyventojų sveikatai.

Apibendrinus, Komisijos nuomone, įgyvendinus bet kokia forma radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Tricastin branduolinės elektrinės Prancūzijoje pakeistą planą, tiek dirbant įprastiniu režimu, tiek bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarijos atveju, kitos valstybės narės vandenys, dirvožemis ar oro erdvė nebus užteršti sveikatai kenksmingomis radioaktyviosiomis medžiagomis.

Informacinė procedūra — Techniniai standartai

(2006/C 271/05)

(Tekstas svarbus EEE)

1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/34/EB, nustatanti informacijos apie techninius standartus ir reglamentus bei informacinės visuomenės paslaugas teikimo tvarką. (OL Nr. L 204, 1998 7 21, p. 37; OL Nr. L 217, 1998 8 5, p. 18).

Komisijos gauti pranešimai apie nacionalinių techninių standartų projektus

Nuoroda ⁽¹⁾	Pavadinimas	Trijų mėnesių trukmės atidėjimo laikotarpio pabaiga ⁽²⁾
2006/0533/E	Dekreto, kuriuo, apibrėžiant tam tikrus „B“ tipo žaidimų automatų techninius aspektus, iš dalies pakeistas žaidimų ir lošimo automatų reglamentas	2007 1 2
2006/0541/E	Karališkojo dekreto, kuriuo patvirtinta atsparių žemės drebėjimui konstrukcijų standarto dalis, skirta tiltams (NCSP-06): bendroji dalis ir statyba (NCSE-02), projektas	2007 1 8
2006/0542/D	Statybos techninių taisyklių pavyzdinio sąrašo pakeitimai ir papildymai, 2006 m. rugsėjo mėn. redakcija	2007 1 10
2006/0543/D	Statybos techninių taisyklių sąrašo III dalies pataisos. Statybinių gaminių ir konstrukcijų naudojimo taisyklės remiantis Europos techniniais leidimais ir darniaisiais standartais pagal Statybos gaminių direktyvą, kurios nuostatos buvo perkeltos nutarimais remiantis Pavyzdinės statybos reglamento (vok. Musterbauordnung, MBO) 17 straipsnio 4 dalimi ir 21 straipsnio 2 dalimi; 2006 m. rugsėjo mėn. redakcija	2007 1 10
2006/0544/D	Statybos techninių taisyklių sąrašo II dalies pataisos. Statybinių gaminių ir konstrukcijų naudojimo taisyklės remiantis Europos techniniais leidimais ir darniaisiais standartais pagal Statybos gaminių direktyvą; 2006 m. rugsėjo mėn. redakcija	2007 1 10
2006/0545/D	Techninės stiklo konstrukcijų, sutvirtintų linijinėmis atramomis, naudojimo taisyklės (vok. santrumpa — TRLV); 2006 m. rugpjūčio mėn. redakcija	2007 1 11
2006/0546/D	Stiklo konstrukcijų, įtvirtintų atskiruose taškuose, projektavimo ir įrengimo techninės taisyklės (vok. santrumpa — TRPV); 2006 m. rugpjūčio mėn. redakcija	2007 1 11
2006/0547/F	Keičiančiojo nutarimo, kuriuo keičiamas 1999 m. gruodžio 23 d. nutarimas „Dėl bešvinių aukščiausios rūšies degalų charakteristikų“, projektas	2007 1 10
2006/0548/CZ	Vyriausybės nutarimo „Dėl stacionarių deginamųjų šaltinių, teršiančių atmosferą, išmetalų ribinių verčių ir kitų naudojimo sąlygų“ projektas	2007 1 10
2006/0549/UK	IR 2000 — Jungtinės Karalystės sąsajų reikalavimai Nr. 2000 — tiesioginio ryšio fiksuotosios belaidės sistemos, veikiančios fiksuotosios tarnybos dažnių juostose	2007 1 11
2006/0550/F	Dekreto „Dėl nenaujų medicinos prietaisų perpardavimo“ projektas, parengtas įgyvendinant L. 5212-1 straipsnį ir iš dalies keičiantis Visuomenės sveikatos kodeksą	2007 1 11
2006/0551/PL	Ūkio ministro įsakymas, kuriuo iš dalies keičiamas įsakymas „Dėl matavimo vienetų etalonų pripažinimo nacionaliniais matavimo vienetų etalonais“	2007 1 11

Nuoroda ⁽¹⁾	Pavadinimas	Trijų mėnesių trukmės atidėjimo laikotarpio pabaiga ⁽²⁾
2006/0552/P	Nauji teisės aktai dėl druskos (įstatymo galios dekreto projektas, nutarimo projektas ir susiję priedai)	2007 1 11
2006/0553/NL	Potvarkio „Dėl reikalavimų, susijusių su leidimu važinėti keliais“ pataisa, susijusi su visiškai sukomplektuotos dujų įrangos tipo patvirtinimu	2007 1 11
2006/0554/NL	Išlaidų kompensavimo politikos taisyklės, pagrįstos potvarkiu „Dėl aplinkos kokybės gaminant elektrą“ (2006 m.)	⁽⁴⁾
2006/0555/DK	Techninis reglamentas „Dėl gyvų gyvūnų gabenimo jūra“	2007 1 15

⁽¹⁾ Metai — registracijos numeris — valstybė narė.

⁽²⁾ Laikotarpis, per kurį projektas negali būti priimtas.

⁽³⁾ Nėra atidėjimo laikotarpio, kol Komisija priima skubaus priėmimo priežastis, kuriomis remiasi pranešanti valstybė narė.

⁽⁴⁾ Nėra atidėjimo laikotarpio, nes priemonės apima technines specifikacijas ar kitus reikalavimus ar standartus, susijusius su fiskalinėmis ir finansinėmis priemonėmis, nurodytomis Direktyvos 98/34/EB 1 straipsnio 11 dalies antros pastraipos trečioje įtraukoje.

⁽⁵⁾ Informacinė procedūra pabaigta.

Komisija atkreipia dėmesį į sprendimą, priimtą 1996 m. balandžio 30 d. byloje „CIA Security“ (C-194/94 — ECR I, p. 2201), kurioje Teisingumo teismas nustatė, kad Direktyvos 98/34/EB (anksčiau 83/189/EEB) 8 ir 9 straipsniai interpretuoti kaip reiškiantys, kad asmenys gali jais remtis nacionaliniuose teismuose, kurie turi atšaukti nacionalinio techninio standarto, apie kurį nebuvo informuota pagal šios Direktyvos reikalavimus, taikymą.

Šis sprendimas patvirtina Komisijos 1986 m. spalio 1 d. pranešimą (OL Nr. C 245, 1986 10 1, p. 4).

Todėl, pažeidus įsipareigojimą pranešti, draudžiama naudoti atitinkamus techninius standartus, ir to pasėkoje taikyti juos asmenims.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie informavimo procedūrą, prašome rašyti šiuo adresu:

Europos Komisija

DG Enterprise and Industry, Unit C3

B-1049 Brussels

el. paštas: dir83-189-central@ec.europa.eu

Taip pat informacijos rasite svetainėje: <http://ec.europa.eu/enterprise/tris/>

Norėdami gauti bet kokios tolimesnės informacijos apie šiuos pranešimus, prašome kreiptis į žemiau išvardintus nacionalinius skyrius:

NACIONALINIŲ SKYRIŲ, ATSAKINGŲ UŽ DIREKTYVOS 98/34/EB VADYBĄ, SĄRAŠAS

BELGIJA*BELNotif**Qualité et Sécurité**SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*

NG III — 4ème étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

P. Pascaline Descamps

Tel.: (32 2) 277 80 03

Faksas: (32 2) 277 54 01

El. paštas: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Bendrasis el. paštas: belnotif@mineco.fgov.be

Svetainė: <http://www.mineco.fgov.be>**ČEKIJOS RESPUBLIKA***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

P. Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Tel.: (420) 224 90 71 23

Faksas: (420) 224 91 49 90

El. paštas: chloupek@unmz.cz

P. Lucie Růžicková

Tel.: (420) 224 90 71 39

Faksas: (420) 224 90 71 22

El. paštas: ruzickova@unmz.cz

Bendrasis el. paštas: eu9834@unmz.cz

Svetainė: <http://www.unmz.cz>**DANIJA***Erhvervs- og Byggestyrelsen**(National Agency for Enterprise and Construction)*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø (arba DK-2100 Copenhagen OE)

P. Bjarne Bang Christensen

Legal adviser

Tel.: (45) 35 46 63 66 (tiesioginis)

El. paštas: bbc@ebst.dk

P. Birgit Jensen

Principal Executive Officer

Tel.: (45) 35 46 62 87 (tiesioginis)

Faksas: (45) 35 46 62 03

El. paštas: bij@ebst.dk

P. Pernille Hjort Engstrøm

Head of Section

Tel.: (45) 35 46 63 35 (tiesioginis)

El. paštas: phe@ebst.dk

Bendrasis adresas informavimo pranešimams — noti@ebst.dk

Svetainė: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**VOKIETIJA***Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie*

Referat EA3

Scharnhorststr. 34 — 37

D-10115 Berlin

P. Christina Jäckel

Tel.: (49 30) 20 14 63 53

Faksas: (49 30) 20 14 53 79

El. paštas: infonorm@bmwa.bund.de

Svetainė: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTIJA***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

P. Karl Stern

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

Tel.: (372 6) 25 64 05

Faksas: (372 6) 31 30 29

El. paštas: karl.stern@mkm.ee

Bendrasis el. paštas: el.teavitamine@mkm.ee

Svetainė: <http://www.mkm.ee>**GRAIKIJA***Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 ATHENS

Tel.: (30 210) 696 98 63

Faksas: (30 210) 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 ATHENS

P. Evangelia Alexandri

Tel.: (30 210) 212 03 01

Faksas: (30 210) 228 62 19

El. paštas: alex@elot.gr

Bendrasis el. paštas: 83189in@elot.gr

Svetainė: <http://www.elot.gr>

ISPANIJA

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
Secretaría de Estado para la Unión Europea
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Torres „Ágora“
C/ Serrano Galvache, 26-4ª
E-20033 Madrid

P. Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

P. Esther Pérez Peláez
Technical Advisor
El. paštas: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Faksas: (34) 91 379 84 01

Bendrasis el. paštas: d83-189@ue.mae.es

PRANCŪZIJA

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

P. Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Faksas: (33) 1 53 44 98 88
El. paštas: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

P. Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Faksas: (33) 1 53 44 98 88
El. paštas: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Bendrasis el. paštas: d9834.france@industrie.gouv.fr

AIRIJA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

P. Tony Losty
Tel.: (353 1) 807 38 80
Faksas: (353 1) 807 38 38
El. paštas: tony.losty@nsai.ie

Svetainė: <http://www.nsai.ie>

ITALIJA

Ministero dello sviluppo economico
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 — Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

P. Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Faksas: (39) 06 47 88 78 05
El. paštas: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

P. Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Faksas: (39) 06 47 88 78 05
El. paštas: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

Bendrasis el. paštas: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Svetainė: <http://www.attivitaproduttive.gov.it>

KIPRAS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13-15, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357 22) 40 93 10
Faksas: (357 22) 75 41 03

P. Antonis Ioannou
Tel.: (357 22) 40 94 09
Faksas: (357 22) 75 41 03
El. paštas: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Bendrasis el. paštas: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Svetainė: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIJA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brīvības Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
Tel.: (371) 701 32 30
Faksas: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
Tel.: (371) 701 32 36
Tel.: (371) 701 30 67
Faksas: (371) 728 08 82
El. paštas: zanda.liekna@em.gov.lv

Bendrasis el. paštas: notification@em.gov.lv

LIETUVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuškos g. 30
LT-01100 Vilnius

P. Daiva Lesickienė
Tel.: (370 5) 270 93 47
Faksas: (370 5) 270 93 67

El. paštas: dir9834@lsd.lt

Svetainė: <http://www.lsd.lt>

LIUKSEMBURGAS

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

P. J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Faksas: (352) 22 25 24
El. paštas: see.direction@eg.etat.lu

Svetainė: <http://www.see.lu>

VENGRIJA

*Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department*
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

P. Zsolt Fazekas
Leading Councillor
El. paštas: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36 1) 374 28 73
Faksas: (36 1) 473 16 22

El. paštas: notification@gkm.gov.hu

Svetainė: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Faksas: (356) 21 24 24 06

P. Lorna Cachia
El. paštas: lorna.cachia@msa.org.mt

Bendrasis el. paštas: notification@msa.org.mt

Svetainė: <http://www.msa.org.mt>

NYDERLANDAI

*Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland*

P. Ebel van der Heide
Tel.: (31 50) 523 21 34

P. Hennie Boekema
Tel.: (31 50) 523 21 35

P. Tineke Elzer
Tel.: (31 50) 523 21 33
Faksas: (31 50) 523 21 59

Bendrasis el. paštas:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIJA

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien*

P. Brigitte Wikgolm
Tel.: (43 1) 711 00 58 96
Faksas: (43 1) 715 96 51 arba (43 1) 712 06 80
El. paštas: not9834@bmwa.gv.at

Svetainė: <http://www.bmwa.gv.at>

LENKIJA

*Ministry of Economy
Department for Economic Regulations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-570 Warszawa*

P. Barbara H. Kozłowska
Tel.: (48 22) 693 54 07
Faksas: (48 22) 693 40 25
El. paštas: barbara.kozłowska@mg.gov.pl

P. Agata Gągor
Tel.: (48 22) 693 56 90

Bendrasis el. paštas: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALIJA

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio João, 2
P-2829-513 Caparica

P. Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 arba 81 00
Faksas: (351) 21 294 82 23
El. paštas: c.pires@mail.ipq.pt

Bendrasis el. paštas: not9834@mail.ipq.pt

Svetainė: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIJA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

P. Vesna Stražišar
Tel.: (386 1) 478 30 41
Faksas: (386 1) 478 30 98
El. paštas: contact@sist.si

SLOVAKIJA

P. Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Štefanovičova 3
SK-814 39 Bratislava
Tel.: (421 2) 52 49 35 21
Faksas: (421 2) 52 49 10 50
El. paštas: steinlova@normoff.gov.sk

SUOMIJA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Adresas lankytojams:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
ir
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Pašto adresas:
PO Box 32
FIN-00023 Government

P. Leila Orava
Tel.: (358 9) 16 06 46 86
Faksas: (358 9) 16 06 46 22
El. paštas: leila.orava@ktm.fi

P. Katri Amper
Tel.: (358 9) 16 06 46 48

Bendrasis el. paštas: maaraykset.tekniset@ktm.fi
Svetainė: <http://www.ktm.fi>

ŠVEDIJA

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

P. Kerstin Carlsson
Tel.: (46 8) 690 48 82 arba (48 8) 690 48 00
Faksas: (46 8) 690 48 40 arba (46 8) 30 67 59
El. paštas: kerstin.carlsson@kommers.se
Bendrasis el. paštas: 9834@kommers.se
Svetainė: <http://www.kommers.se>

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

P. Philip Plumb
Tel.: (44 20) 72 15 14 88
Faksas: (44 20) 72 15 13 40
El. paštas: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Bendrasis el. paštas: 9834@dti.gsi.gov.uk
Svetainė: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

P. Adinda Batsleer
Tel.: (32 2) 286 18 61
Faksas: (32 2) 286 18 00
El. paštas: aba@eftasurv.int

P. Tuija Ristiluoma
Tel.: (32 2) 286 18 71
Faksas: (32 2) 286 18 00
El. paštas: tri@eftasurv.int

Bendrasis el. paštas: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Svetainė: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

P. Kathleen Byrne
Tel.: (32 2) 286 17 49
Faksas: (32 2) 286 17 42
El. paštas: kathleen.byrne@efta.int

Bendrasis el. paštas: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int
Svetainė: <http://www.efta.int>

TURKIJA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek — Ankara

P. Mehmet Comert
Tel.: (90 312) 212 58 98
Faksas: (90 312) 212 87 68
El. paštas: comertm@dtm.gov.tr

Svetainė: <http://www.dtm.gov.tr>

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4420 — Crédit Agricole/Fiat Auto/FAFS)

(2006/C 271/06)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. spalio 27 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonės „Crédit Agricole SA“ (toliau — „Crédit Agricole“, Prancūzija) ir „Fiat Auto S.p.A.“ (toliau — „Fiat“, Italija), priklausanti „Fiat“ grupei, pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Fidis Retail S.p.A.“ (toliau — „Fidis“, Italija) kontrolę. Vėliau kai kurios „Fiat“ grupės pavaldžiosios bendrovės bus perduotos bendrai įmonei, kuri bus pervadinta į „Fiat Auto Financial Services S.p.A“ (toliau — FAFS, Italija).

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

— „Crédit Agricole“: bankininkystės ir finansinės paslaugos;

— „Fiat“: lengvųjų automobilių gamyba;

— FAFS: lengvojo automobilio įsigijimo finansavimas vartotojams ir koncesininkams, komercinių transporto priemonių ilgalaikė nuoma ir transporto priemonių parko valdymo paslaugos.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotąsias trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4420 — Crédit Agricole/Fiat Auto/FAFS šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Greffes Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.